

10 „TIPPS“

WIE LOKALISIERUNGEN (UNNÖTIGERWEISE) ZUM ALBTRAUM WERDEN

1

ERSTELLEN SIE KEINEN PLAN.

Schließlich ist die Lokalisierung nebensächlich und nicht in Ihre Prozesse integriert.

2

DENKEN SIE SO:

„Es geht nur um eine Übersetzung, das kann doch nicht so schwer sein.“

3

BITTEN SIE EINEN KOLLEGEN,

Ihre Website ins Spanische zu übersetzen, der die Sprache in der Schule gelernt hat. Gehen Sie bei Französisch genauso vor.

4

LOKALISIEREN SIE OHNE

weltweit anwendbare Architektur oder Prozesse (einschließlich CRM, E-Mail und Marketing-Automatisierungssuites).

5

Implementieren Sie ein Content Management System (CMS)

OHNE ÜBERPRÜFUNG

auf mehrsprachige Funktionalität und Workflows.

6

KEINE ABSTIMMUNG

mit Mitgliedern anderer Teams in Ihrem Unternehmen. Und kommunizieren Sie auf keinen Fall miteinander.

7

Erstellen Sie Webinhalte (Text, Grafiken, Videos, Apps),

OHNE SICH GEDANKEN ÜBER GLOBALISIERUNG ZU MACHEN.

8

VERWENDEN SIE KEINE SPRACHRESSOURCEN

wie Translation Memorys (TMs) oder Glossare.

9

INVESTIEREN SIE NICHT IN RESSOURCEN

und Prozesse, die für effiziente, nachhaltige und wiederholbare Arbeitsabläufe sorgen.

10

HANDELN SIE IM ALLEINGANG.

Arbeiten Sie nicht mit einem erfahrenen, kompetenten Sprachdienstleister zusammen.



MÜHELOS ZUM ZIEL.

Setzen Sie sich mit Lionbridge in Verbindung, um schon heute ein einfaches, müheloses Lokalisierungsprojekt auf den Weg zu bringen.